

# Hag

## Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	בְּשָׁנָה	שְׁתַּיִם	לְדַרְיוֹשׁ	הַמֶּלֶךְ	בְּחֹדֶשׁ	הַשְּׁשִׁי	בְּיוֹם	אֶחָד	לַחֹדֶשׁ	הָיָה	דְּבַר-
	سال-میں	دوسرے	دارا-کے	بادشاہ	مہینے-میں	چھٹے	دن-میں	پہلے	مہینے-کے	آیا	کلام
	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H1867</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H8345</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1697</a>
	יְהוּדָה	בִּיד-	חֲנִי	חֲנִי	אֶל-	זְרָבָבֶל	בֶּן-	שָׂאֲלִיתִי אֵל	פָּחַת	יְהוּדָה	וְאֶל-
	یہوواہ-کا	ہاتھ-سے	حجی	حجی	کی-طرف	زرّابیل	بن	سالتیایل	گورنر	یہوداہ	اور-کی-طرف
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2216</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6346</a>	<a href="#">H6346</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0413</a>
	יְהוֹשֻׁעַ	בֶּן-	יְהוֹשָׁדָק	הַכֹּהֵן	הַגָּדוֹל	לְאֹמֵר:					
	یہوشع	بن	یہوصداق	کابن	اعظم	کہ-کر					
	<a href="#">H3091</a>		<a href="#">H3087</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0559</a>						

گورنر کے یہوداہ اللہ میں کلام تھا۔ دن پہلا کا مہینے چھٹے ہوا۔ نازل کلام کا رب پر نبی حجی میں سال دوسرے کے حکومت کی دارا بادشاہ کے فارس ہوا۔ مخاطب سے یہوصدق بن یسوع اعظم امام اور ایل سیالتی بن زرّابیل

2	כֹּה	אֹמֵר	יְהוּדָה	צְבָאוֹת	לְאֹמֵר	הָעָם	הַזֶּה	אֹמְרוּ	לֹא	עַתָּה	כָּא	עַתָּה	בֵּית
	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	صباوت	کہ-کر	قوم	یہ	کہتی-ہے	نہیں	وقت	آئے-کا	وقت	گھر
	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6256</a>	
	יְהוּדָה	לְהַבְנוֹת:											
	یہوواہ-کے	بنائے-جانے-کا											
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1129</a>											

آیا۔ نہیں وقت کا کرنے تعمیر دوبارہ کو گھر کے رب [ابھی ہے، کہتی قوم] یہ ہے، فرماتا الافواج رب

3	וַיְהִי	דְבַר-	יְהוּדָה	בִּיד-	חֲנִי	חֲנִי	הַנְּבִיא	לְאֹמֵר:			
	اور-آیا	کلام	یہوواہ-کا	ہاتھ-سے	حجی	حجی	نبی-کے	کہ-کر			
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0559</a>				

آیا۔ نہیں وقت کا کرنے تعمیر دوبارہ کو گھر کے رب [ابھی ہے، کہتی قوم] یہ ہے، فرماتا الافواج رب

4	הַעֵת	לְכֶם	אֲתֶם	לְשִׁבְתָּ	בְּבִיכֶם	סְבוּגִים	וְהַבֵּית	הַזֶּה	חָרָב:
	کیا-وقت-ہے	تمہارے-لیے	تم	بیٹھنے-کے-لیے	اپنے-گھروں-میں	چھت-والے	اور-گھر	یہ	ویران
	<a href="#">H6256</a>			<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H5603</a>	<a href="#">H2088</a>			

ہے؟ ڈھیر کا ملبے تک اب گھر میرا جبکہ ہو رہتے میں گھروں ہوئے سچے سے لکڑی خود تم کہ بے ٹھیک یہ کیا

5	וְעַתָּה	כֹּה	אֹמֵר	יְהוּדָה	צְבָאוֹת	שִׁמּוֹ	לְבַבְכֶם	עַל-	דְּרִיכֶם:
	اور-اب	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	صباوت	رکھو	اپنے-دلوں-کو	اوپر	اپنے-راستوں-پر
	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H3824</a>		<a href="#">H1870</a>

کر۔ غور پر حال [اپنے ہے، فرماتا الافواج رب

6	זְרַעְתֶּם	הַרְבֵּה	וְהָבָא	מַעֲט	אָכֹל	וַאֲיֹן-	לְשִׁבְעָה	שְׁתּוֹ	וַאֲיֹן-	לְשִׁבְכָה	לְבוֹשׁ
	تم-نے-بویا	بہت	اور-لائے	تھوڑا	کھانا	اور-نہیں	سیر-بونا	پینا	اور-نہیں	متوالہ-بونا	پہننا
	<a href="#">H2232</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H7654</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H7937</a>	<a href="#">H3847</a>

	וַאֲיֹן-	לְחֶם	לֹא	וְהַמְשַׁכְּרִים	מְשַׁכְּרִים	אֶל-	צָרוֹר	נְקוּב:	
	اور-نہیں	گرم-بونا	اُس-کے-لیے	اور-مزدوری-کمانے-والا	کماتا-ہے-مزدوری	اندر	تھیلی	چھیدی-ہوئی	[فاصلہ]
	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2527</a>				<a href="#">H0413</a>			

سردی لیکن ہو پہنتے تو کپڑے ہو، رہتے پیاسے لیکن ہو پیتے تو پانی ہو، رہتے بھوکے لیکن ہو کھاتے تو کھانا تم ہے۔ کائی فصل کم لیکن بویا بیج بہت نے تم ہیں۔ [سوراح میں اُس تو بے ڈالتا میں بٹوے اپنے انہیں کر کما پیسے کوئی جب اور بے لگتی



12	וַיִּשְׁמַע	זָרְבָבֶל	בֶּן־	שְׁלֹמֹה	וַיהוֹשֻׁעַ	בֶּן־	יְהוֹזָבָד	הַכֹּהֵן	הַגָּדוֹל	אֶבְרָהָם
	اور-سنا	زرّابیل-نے	بن	سالتیایل	اور-یہوشع-نے	بن	یہوصداق	کابن	اعظم	اور-سارے
	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H2216</a>		<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H3087</a>		<a href="#">H3548</a>		<a href="#">H3605</a>	

سְאִירִית	הָעָם	בְּקוֹל	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וְעַל־	דְּבָרָיו	חַנּוּי	הַנְּבִיא	כְּאִשֶּׁר	שְׁלָחוּ
بقیہ	قوم-کے	آواز	یہوواہ	ان-کے-خدا-کی	اور-اوپر	باتوں	حجی	نبی-کے	جیسے	بھیجا-تھا-اُسے
<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4306</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H7971</a>			

יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וַיִּרְאוּ	הָעָם	מִפְנֵי	יְהוָה:
یہوواہ-نے	ان-کا-خدا	اور-ڈری	قوم	سامنے-سے	یہوواہ-کے
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>

نے خدا کے ان رب بات بھی جو سنی۔ کی خدا اپنے رب نے حصے ہوئے بچے پورے کے قوم اور یہوصدق بن یسوع اعظم امام ایل، سیالتی بن زرّابیل تب ہوا۔ طاری پر قوم پوری خوف کا رب لیا۔ مان نے انہوں اُسے تھا کہا کو سنانے کو نبی حجی

13	וַיֹּאמֶר	חַנּוּי	מְלִאָךְ	יְהוָה	בְּמְלִאָכוֹת	יְהוָה	לְעָם	לְאֹמְרֵי	אֲנִי	אֲתִכֶּם
	اور-کہا	حجی-نے	پیغمبر	یہوواہ-کا	پیغام-میں	یہوواہ-کے	قوم-سے	کہ-کر	میں	تمہارے-ساتھ
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4400</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0854</a>		

נָאֵם־	יְהוָה:
فرماتا-ہے	یہوواہ
<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>

ہوں۔ ساتھ تمہارے میں ہے، فرماتا کہ رب دیا، پیغام یہ انہیں معرفت کی حجی پیغمبر اپنے نے رب تب

14	וַיַּעַר	יְהוָה	אֶת־	רוּחַ	זָרְבָבֶל	בֶּן־	שְׁלֹמֹה	פָּחַת	יְהוּדָה	וְאֶת־	רוּחַ
	اور-بیدار-کیا	یہوواہ-نے	کو	روح	زرّابیل	بن	سالتیایل	گورنر	یہوداہ	اور-کو	روح
	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H2216</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H6346</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7307</a>

וַיהוֹשֻׁעַ	בֶּן־	יְהוֹזָבָד	הַכֹּהֵן	הַגָּדוֹל	וְאֶת־	רוּחַ	כָּל	שְׂאִירִית	הָעָם	וַיִּבְאוּ	וַיַּעֲשׂוּ
یہوشع	بن	یہوصداق	کابن	اعظم	اور-کو	روح	سارے	بقیہ	قوم-کے	اور-آئے	اور-کام-کیا
<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3087</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H0935</a>			

מְלִאָכָה	בְּבֵית־	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵיהֶם:	פ
کام	گھر-میں	یہوواہ	صباوت	ان-کے-خدا	[فاصلہ]
<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>			

تحریک کی کرنے تعمیر کی گھر کے رب کو حصے ہوئے بچے کے قوم اور یہوصدق بن یسوع اعظم امام ایل، سیالتی بن زرّابیل گورنر کے یہوداہ نے رب یوں تھا۔ دن 42واں کا مہینے چھٹے لگے۔ کرنے کام پر گھر کے خدا اپنے الافواج رب کر آ وہ میں سال دوسرے کے حکومت کی بادشاہ دارا دی۔

15	בַּיּוֹם	עֶשְׂרִים	וְאַרְבָּעָה	לְחָדֶשׁ	בְּשִׁשִּׁי	בְּשַׁנַּת	שְׁתַּיִם	לְדָרְיוֹשׁ	הַמֶּלֶךְ:
دن-میں	چوبیسویں	اور-چوبیس	مہینے-کے	چھٹے-میں	سال-میں	دوسرے	دارا	بادشاہ-کے	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H8345</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H1867</a>	<a href="#">H4428</a>	

تحریک کی کرنے تعمیر کی گھر کے رب کو حصے ہوئے بچے کے قوم اور یہوصدق بن یسوع اعظم امام ایل، سیالتی بن زرّابیل گورنر کے یہوداہ نے رب یوں تھا۔ دن 42واں کا مہینے چھٹے لگے۔ کرنے کام پر گھر کے خدا اپنے الافواج رب کر آ وہ میں سال دوسرے کے حکومت کی بادشاہ دارا دی۔